

Quý vị phải làm gì.

Liên lạc **Plan for Work** nếu quý vị đang nhận trợ cấp SSDI và/hoặc SSI và muốn làm việc.

Nếu quý vị muốn chúng tôi giúp đỡ ...

Gọi điện thoại cho chúng tôi tại số 503-243-2081 x227 hoặc 1-800-452-1694 x227 / Số Fax: 1-503-243-1738 và một chuyên viên về tin tức sẽ trợ giúp quý vị trong việc làm đơn xin những dịch vụ của chúng tôi.



Giúp đỡ dân chúng chọn lựa những tin tức được thông báo về việc làm



DISABILITY RIGHTS OREGON

Plan for Work là một dự án của Disability Rights Oregon

Tìm chúng tôi trên trang mạng tại:

www.droregon.org

610 SW Broadway, Suite 200
Portland, OR 97205

Điện Thoại: 503-243-2081 Số Fax : 503-243-1738
E-mail: pfw@droregon.org

Dự án này nhận ngân khoản của Sở An Sinh Xã Hội theo trợ cấp số (6 WIP13050316-01-01). An Sinh Xã Hội đã duyệt xét ấn bản sau đây chỉ về kỹ thuật chính xác; điều này không được coi là tài liệu chính thức của An Sinh Xã Hội.

NHẬN GIÚP ĐỠ ĐỂ HIỂU RÕ ẢNH HƯỞNG CỦA VIỆC LÀM ĐẾN TRỢ CẤP SSDI VÀ SSI NHƯ THẾ NÀO



KẾ HOẠCH KHÍCH LỆ LÀM VIỆC VÀ TRỢ GIÚP DÂN CHÚNG OREGON VÀ NAM WASHINGTON

KẾ HOẠCH KHÍCH LỆ VÀ HỖ TRỢ LÀM VIỆC

Nếu quý vị là người thụ hưởng An Sinh Xã Hội về khuyết tật và muốn biết làm việc sẽ ảnh hưởng thế nào đến trợ cấp của quý vị, chúng tôi có thể cung cấp tin tức về khích lệ làm việc để giúp quý vị đưa ra quyết định được thông báo về việc làm.

Dịch Vụ Plan for Work được dành cho quý vị, nếu quý vị...

- Có khuyết tật
- Đang nhận Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội (SSDI), và/hoặc
- Đang nhận Lợi Tức An Sinh Phụ Trội (SSI), và

Muốn biết làm việc sẽ ảnh hưởng thế nào đến trợ cấp và dịch vụ của quý vị

Dịch Vụ Plan for Work được dành cho những người...

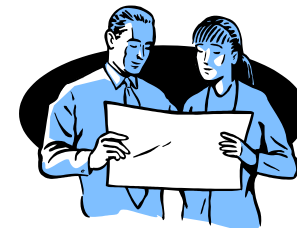
- Hiện đang làm việc, hoặc
- Chỉ mới nghĩ đến việc đi làm
- Hiện sinh sống tại Oregon hoặc những quận hạt miền nam Washington như Benton, Clark, Cowlitz, Franklin, Klickitat, Lewis, Pacific, Skamania, Wahkiakum, và Walla Walla

Mục tiêu của chúng tôi là giúp những người thụ hưởng SSDI hoặc SSI lựa chọn những tin tức được thông báo về việc làm và hỗ trợ họ chuyển tiếp thành công sang đời sống tự túc.

Điều Hợp Viên được huấn luyện về Khuyến Khích Làm Việc trong Cộng Đồng của chúng tôi sẽ hướng dẫn qua những dịch vụ sau đây:

- **Thông Tin và Giới Thiệu** – Những thông tin về khuyến khích làm việc và/hoặc giới thiệu đến những cơ quan khác hoặc hệ thống lao động.
- **Phân Tích Quyền Lợi** - Giải thích về khích lệ làm việc và bản chiết tính trình bày về quyền lợi, làm việc, chi phí, vv.
- **Kế Hoạch Khích Lệ Làm Việc** – Soạn thảo Kế Hoạch Khích Lệ Làm Việc theo yêu cầu qua thảo luận, thông tin, và bản chiết tính để trợ giúp người thụ hưởng trở nên tự túc.
- **Quản Lý Quyền Lợi** – Điều chỉnh và những thông tin theo định kỳ để trợ giúp duy trì công việc làm và tiến tới sống tự túc.

Khích Lệ Làm Việc của An Sinh Xã Hội Có Thể Giúp Người Thụ Hưởng Trở Lại Làm Việc và Giữ Được Việc Làm



KHÍCH LỆ LÀM VIỆC LÀ GÌ?

Khích lệ làm việc của An Sinh Xã Hội là những quy định thực hiện dành cho những người nhận trợ cấp khuyết tật đi làm mà không mất trợ cấp cho đến khi trở nên tự hỗ trợ được.

Có những điều lệ khác biệt đối với SSI và SSDI, mặc dù cả hai chương trình có những điều kiện cho người nhận thời gian thử sức của mình với công việc mà không bị mất trợ cấp và bảo hiểm y tế.

Nếu trợ cấp của quý vị chấm dứt vì việc làm của quý vị và sau này quý vị ngưng làm việc thì chương trình khích lệ làm việc có thể giúp quý vị dễ dàng nhận trợ cấp trở lại.